



**SIX Terravis SA**  
Hardturmstrasse 201  
Case postale 1758  
8021 Zurich  
(IDE: CHE-114.332.360)

## **Release Notes**

**pour la mise à jour de Terravis vers la version 6.5 du 27 septembre 2018**

## Terravis – version 6,5

### Contenu de la mise à jour

#### 1. Aperçu des nouvelles fonctionnalités – adaptations

Les améliorations et corrections suivantes seront disponibles avec cette mise à jour:

- Généralités concernant Terravis
  -
  
- Portail de renseignements
  - o Extension du cadastre RDPPF
  - o Modifications de l'extrait du registre foncier dans Terravis
  
- Transactions électroniques Terravis (eGVT)
  - o Extension pour les notaires
    - Utilisation de formules de verbalisation
    - Tâche de contrôle et correction
    - Extension de la quittance de remise pour les notaires
    - Remise ultérieure de documents dans le cadre de la transaction «Changement de propriétaire»
    - Signature de documents RegOP
  
- Transactions électroniques Terravis (eGVT) / Nominee
  -
  
- Nominee
  - o Optimisation de la performance lors de la génération d'extraits de dépôt

## 2. Détail des nouvelles fonctionnalités – adaptations

### 2.1. Généralités concernant Terravis

--

### 2.2. Portail de renseignements

#### Interface standard du cadastre RDPPF

A partir de cette version, Terravis utilise l'interface standardisée de Swisstopo pour la consultation des données du cadastre RDPPF, de sorte qu'il sera possible d'accéder aux données du RDPPF de plusieurs cantons au cours du mois prochain.

Informations sur les cantons mis en ligne:

Lien: <https://www.six-group.com/terravis/fr/shared/downloads.html>

Document: Terravis – aperçu des cantons/communes mis en ligne (PDF)

#### Modifications de l'extrait du registre foncier dans Terravis

##### 1. Nouvelle section avec «Liens externes»

Cette section énumère les liens Internet vers d'autres offres liées au bien-fonds.

Exemple:

#### Liens externes

swisstopo

<https://map.geo.admin.ch/?swisssearch=CH498277719690>

Google

[https://www.google.com/maps/@?api=1&map\\_action=map&center=47.0130729675293,6.703908920288086&zoom=17&basemap=satellite](https://www.google.com/maps/@?api=1&map_action=map&center=47.0130729675293,6.703908920288086&zoom=17&basemap=satellite)

## 2.3. Transactions électroniques Terravis (eGVT)

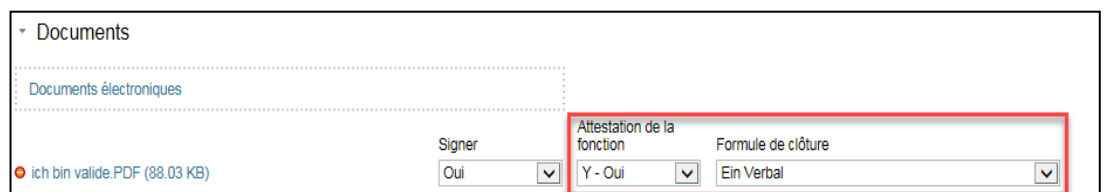
### Extensions pour les notaires

Dans cette version, diverses simplifications et innovations ont été introduites en consultation avec des associations de notaires. Elles ne pourront toutefois être utilisées que si un notaire travaille avec le service de signature à distance de SIX.

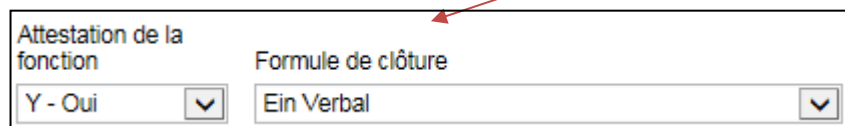
**Remarque:** vous trouverez des informations détaillées sur les adaptations dans le manuel d'utilisation destiné aux notaires. Téléchargement sous <https://www.six-group.com/terravis/de/home/egvt/anleitungen.html> → Manuel d'utilisation transactions électroniques pour les officiers publics (PDF)

- Utilisation de formules de verbalisation
  - Informations générales
    - Si une formule de verbalisation est sélectionnée, celle-ci est ajoutée à la dernière page, au début du document signé.
    - Si la vérification fonctionnelle et une formule de verbalisation sont sélectionnées, les deux sont ajoutées à la dernière page du document signé.
    - La vérification fonctionnelle et une formule de verbalisation ne peuvent être utilisées que dans le cadre de la procédure de signature. Si un document n'a pas besoin d'être signé (Signer = non), la vérification fonctionnelle et la formule de verbalisation doivent être laissées vides.
  - Téléchargement de documents et formules de verbalisation  
La fonctionnalité de téléchargement de documents a été améliorée pour l'utilisation de formules de verbalisation.

En outre, vous pouvez à présent déterminer, lors du téléchargement de documents, si la vérification fonctionnelle doit aussi être apposée sur le document à signer ou non.



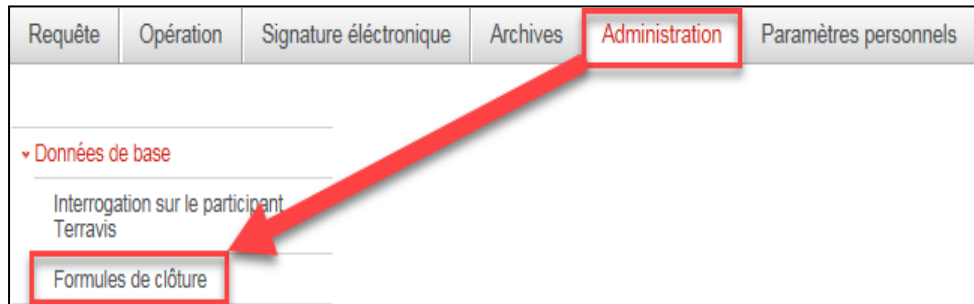
The screenshot shows a web interface for document upload. Under the heading 'Documents', there is a sub-section 'Documents électroniques'. A file named 'Ich bin valide.PDF (88.03 KB)' is listed. To the right of the file, there are three dropdown menus: 'Signer' (set to 'Oui'), 'Attestation de la fonction' (set to 'Y - Oui'), and 'Formule de clôture' (set to 'Ein Verbal'). A red box highlights the 'Attestation de la fonction' and 'Formule de clôture' dropdowns.



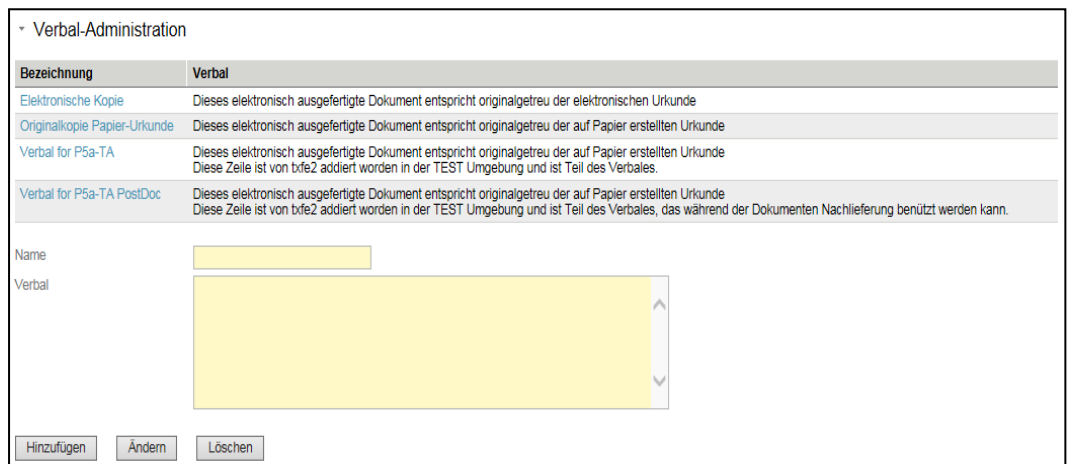
This is a close-up of the two dropdown menus highlighted in the previous screenshot. The 'Attestation de la fonction' dropdown is set to 'Y - Oui' and the 'Formule de clôture' dropdown is set to 'Ein Verbal'.

○ Administration des formules de verbalisation

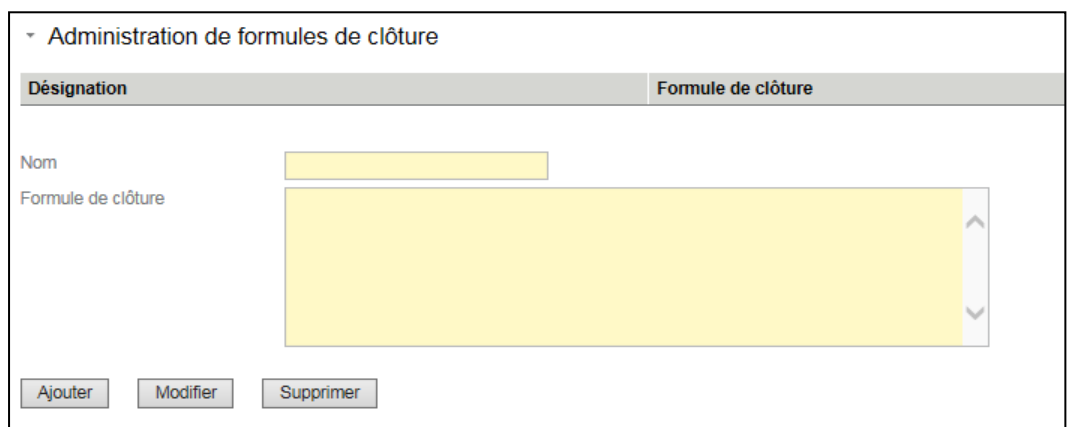
Les notaires peuvent définir leurs propres formules de verbalisation (au niveau des participants). L'administration des formules de verbalisation a été configurée à cet effet sous l'onglet Administration → Données de base.



Aperçu des formules de verbalisation enregistrées:



Enregistrement et traitement des formules de verbalisation:



- Les champs «Nom» et «Formule de clôture» sont obligatoires.
- La fonction «Ajouter» permet d'enregistrer une nouvelle formule de verbalisation.
- La fonction «Modifier» permet d'enregistrer une modification apportée à une formule de verbalisation.
- La fonction «Supprimer» permet d'effacer définitivement la formule de verbalisation sélectionnée.

- Tâche de contrôle et correction  
Après la signature proprement dite, la tâche «Vérification des documents» permet d'apporter des modifications/corrections. Si aucune modification/correction n'est apportée, la transaction est envoyée au registre foncier.

- Vérification des documents

**▾ Vérification de documents**

Type de transaction	Modification de la cédule hypothécaire
Etat	Pendent
Mot-clé (interne)	TestP4fEgvtWdEUL_FO - 4441 in DEV
Unité d'organisation	Notary-4441
Référence	631098351

---

**▾ Documents à vérifier**

Documents électroniques	Signé
<a href="#">Alain 2xSeitiges TD ohne LS in PdfA.pdf</a>	Oui, sans attestation de la fonction

- Correction (exemple avec un autre document)

**▾ Rectifier les documents**

Type de transaction	Modification de la cédule hypothécaire
Etat	Pendent
Mot-clé (interne)	TestP4fEgvtWdEUL_FO - 4441 in DEV
Unité d'organisation	Notary-4441
Référence	631098351

---

**▾ Documents après rectification**

Documents électroniques		
<ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="radio"/> <a href="#">Alain 2xSeitiges TD ohne LS in PdfA.pdf</a> <span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">Document existant</span></li> <li><input checked="" type="radio"/> <a href="#">Antrag1234556.pdf (1.47 MB)</a> <span style="border: 1px solid red; padding: 2px;">Document supplémentaire</span></li> </ul>	Signé <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Attestation de la fonction <input type="checkbox"/> N - Non
<input type="button" value="Confirmer"/> <input type="button" value="Retour"/>	Formule de clôture <input type="text" value="Demo 2"/>	

**Remarque :** Ces modification ne s'appliquent pas au processus de changement de propriétaire et de la demande auprès du registre du commerce.

- Extension de la quittance de remise pour les notaires  
Le mot-clé attribué en interne par le notaire est imprimé sur la quittance de remise pour la réquisition d'inscription au registre foncier.

▾ Signer l'opération


Type de transaction	Modification de la cédule hypothécaire		
Etat	Erlédigt		
Mot-clé (interne)	P4 mit GBDBS 2.0		
Unité d'organisation	txr55-4441		
Référence	P4 mit GBDBS 2.0		

▾ Signer

Document(s) signé(s)	Ich bin nicht PDFa valide.pdf	Attestation de la fonction	Non	Formule de clôture
Signataire 1	txr55 - Andreas Raschle			
Date de la signature	24.09.2018 13:45:43			

**SIX Terravis AG**

*Digital signiert von SIX Terravis AG  
Datum: 24.09.2018 13:46:01*

 powered by SIX Securities Services

SIX Terravis AG, Hardturmstrasse 201, CH8021 Zürich  
Tel: +41 583994499, Email: info@terravis.ch, Web: www.terravis.ch

---

**Abgabequittung**

Absender:	Test-Notar Schulung - AndreasRaschle andreas.raschle@six-group.com
Betreff:	Geschäftsfall-ID: 2018092400023 Terravis-Message-ID: 9a441225-e3a1-4148-ad5a-6907c3d3a853 24.09.2018 13:46:01
Abgabezeitpunkt:	SIX Testgrundbuch Freies Notariat Deutsch
Empfänger:	christoph.widmer@six-group.com

---

**Nachrichten-Komponenten**

Name	Hashwert (SHA256)	Grösse in Bytes
AuftragErhoehung-1537785138134.pdf	7C66 E670 8F66 165A 6D50 65B0 0EBA 0E72 D6FE 4D68 5C67 5E8C 2611 A586 186C 4409	187871
Notaren_Testdok_Verbal_Ohne_FN.pdf	22C7 FACB 5578 5042 C7C1 D604 84DA 87C0 EDF9 DC1B BCA3 3702 1F61 C0B7 93EC E706	367626
Notaren_Testdok_Verbal_Mit_FN.pdf	C9B4 CFB5 EBE6 94AE 7AE8 DC9B 60E5 5468 126E 5977 8B82 DF93 4579 0A94 0004 197B	367611
Dies ist ein Testdokument.pdf	85D7 6F52 956D 199A 2070 9478 4E38 A341 B92C 6B99 A625 09DE 5393 AF7D 63E2 8671	80803
Ich bin nicht PDFa valide.pdf	D0C2 1B7C 2375 89FC 31D4 68DE 9CD7 6BD7 5DD4 SCE0 094A 9885 211C D2F3 8B0D 59C8	24853

---

P4 mit GBDBS 2.0	<b>mot-clé interne du notaire</b>
------------------	-----------------------------------

- Remise ultérieure de documents dans le cadre de la transaction «Changement de propriétaire»  
La possibilité d'exiger la remise d'autres documents par le registre foncier est désormais également disponible pour la transaction «Changement de propriétaire». La procédure correspond à la remise ultérieure de documents déjà connue dans les autres transactions, telles que la réquisition d'inscription au registre foncier (divers).
- Signature de documents RegOP  
Si une personne doit être inscrite ou modifiée dans le Registre suisse des officiers publics (RegOP), les documents nécessaires (formulaire d'inscription et formulaire de modification) peuvent être signés dans Terravis.

Cette fonction ne peut toutefois être utilisée que si un notaire travaille avec le service de signature à distance de SIX.

**Remarque:** de plus amples informations sur la procédure de signature des documents RegOP sont disponibles dans le document correspondant (sa publication est prévue avec la mise à jour du 27.09.2018).





#### **2.4. Transactions électroniques Terravis (eGVT) / Nominee**

--

#### **2.5. Nominee**

##### **Génération d'extraits de dépôt – optimisation de la performance**

La création des extraits journaliers des dépôts et des mouvements a été optimisée.